

Cómo escuchar tus poemas en voz alta

Instrucciones paso a paso para la edición adaptable de Poesía de Puño y Corazón · Laleh Zahir

Lo primero que debes saber

Usa siempre la edición adaptable (POESIA_DE_PUNO_Y_CORAZON_EPUB_ADAPTABLE.epub). Es la única que funciona con todas las vías de voz. La edición de maqueta fija solo funciona bien con lectores de pantalla especializados, y Kindle no la acepta.

La voz no la pone el libro: la pone el dispositivo o programa que lo lee. El libro ya está preparado para que cualquier voz lea bien los versos, las estrofas y los títulos. Si puedes, usa auriculares: se oye mejor y sin molestar a nadie.

1. En el iPhone o iPad (app Libros)

Enviar el libro al iPhone

1. Mándate el archivo por correo a ti misma o guárdalo en la app Archivos (iCloud).
2. Ábrelo desde Correo o desde la app Archivos: se abre solo en la app Libros y queda guardado en tu biblioteca.

Opción A · «Leer pantalla» (la más fácil)

1. Abre Ajustes (engranaje) > Accesibilidad > Contenido hablado.
2. Activa Leer pantalla (la palanca queda en verde). Solo hay que hacerlo una vez.
3. Abre el libro en Libros y ve a cualquier página.
4. Desliza dos dedos desde arriba de la pantalla hacia abajo (como peinando). Empieza la lectura desde ese punto.
5. Aparecen flechas y una tortuga y una liebre: sirven para parar, seguir y cambiar la velocidad de la voz.

Opción B · Siri

1. Con el libro abierto, mantén pulsado el botón lateral (o di «Oye Siri») y di: «Lee la pantalla».

Opción C · VoiceOver (lector de pantalla completo)

1. Abre Ajustes > Accesibilidad > VoiceOver y actívalo.
2. Truco rápido: en Ajustes > Accesibilidad > Pulsación triple elige VoiceOver; así lo enciendes y apagues pulsando tres veces el botón lateral.
3. Con VoiceOver activo, desliza dos dedos hacia abajo en la pantalla para que lea todo el texto seguido.

Consejo: si la voz empieza a leer cosas de los menús en vez del poema, toca primero en mitad del texto del poema y luego desliza los dos dedos.

2. En el Mac (app Libros)

1. Abre el libro con la app Libros (pulsación doble sobre el archivo).
2. Pulsa Comando + F5 para activar VoiceOver (o ve al menú Apple > Configuración del Sistema > Accesibilidad > VoiceOver).
3. Pulsa Control + Opción + A: VoiceOver lee el poema desde el principio de forma continua.
4. Para parar: pulsa Control otra vez. Para apagar VoiceOver: Comando + F5 otra vez.

3. En el ordenador con Thorium

1. Abre el libro en Thorium (Lector EPUB).
2. Entra en Ajustes (la rueda dentada) y elige Leer en voz alta.
3. Actívalo, elige la voz y la velocidad, y cierra los ajustes.
4. Aparecen los controles de reproducción (play, pausa, avanzar) abajo en la pantalla: púlsalos y Thorium lee el libro.
5. El texto se va subrayando mientras lee; puedes saltar de poema en poema con la tabla de contenido.

4. En el Kindle (tinta electrónica)

Enviar el libro

1. Usa Send to Kindle: o bien la app de Amazon, o bien un correo a tu dirección de Kindle (la que termina en @kindle.com) con el archivo adjunto.
2. El Kindle lo convierte y aparece en tu biblioteca. Solo funciona con la edición adaptable; el de maqueta fija lo rechaza.

Activar la voz (VoiceView)

1. Necesitas auriculares Bluetooth conectados al Kindle (Ajustes > Bluetooth).
2. En la pantalla de inicio, desliza dos dedos desde el borde superior hacia abajo: la primera vez arranca la guía de VoiceView y te enseña a usarlo por audio.
3. A partir de entonces, ese mismo gesto activa y desactiva la lectura.
4. También puedes hacerlo por menús: Ajustes > Accesibilidad > VoiceView.

Nota: VoiceView solo está en los Kindle de tinta más recientes. Si el tuyo no tiene ese menú, es que no lo admite.

5. En Windows con NVDA (gratis)

1. Descarga NVDA en nvaccess.org (botón «Download») e instálalo.
2. Para arrancarlo o cerrarlo: Control + Alt + N.
3. Abre el libro con Thorium (o el lector que uses) y pon el cursor al principio del poema.
4. Pulsa Insert + flecha abajo: NVDA lee de forma continua. Cualquier tecla detiene la lectura.

5. La velocidad y la voz se cambian en el menú de NVDA (Insert + N) > Preferencias > Voz.

Resumen: qué funciona con cada app

Dónde escuchas	Edición adaptable	Maqueta fija
Libros (iPhone/iPad) · «Leer pantalla» o Siri	Sí	No
Libros (iPhone/iPad) · VoiceOver	Sí	No
Libros (Mac) · VoiceOver	Sí	No
Thorium · Leer en voz alta	Sí	Puede fallar*
Kindle e-ink · VoiceView	Sí	No (no lo acepta)
Windows · NVDA	Sí	No

** Con la maqueta fija, Thorium a veces salta a la portada mientras lee. Con la edición adaptable no pasa. Por eso la recomendación es siempre la misma: la edición adaptable para escuchar.*